|  |  |
| --- | --- |
| Lettres contre l’oubli - 1/3 | Octobre 2017 |
| Craintes augmentées pour Liu Xia, maintenue en réclusion depuis des années | |
| Chine | |
| Liu Xia | |

|  |
| --- |
| Le 8 octobre 2010, le prix Nobel de la paix a été attribué à Liu Xiaobo, décédé depuis (le 13 juillet 2017). Son épouse, l’artiste et poétesse Liu Xia, a alors été assignée à résidence de manière illégale. Ses contacts avec sa famille et ses amis ont également été restreints. Le soir de l’attribution du prix Nobel, des policiers l'ont emmenée dans la province du Liaoning afin de la tenir éloignée des médias et pour qu'elle rende visite à Liu Xiaobo en prison.  Dans un message publié sur Twitter, Liu Xia a raconté comment, alors qu'elle rendait visite à son mari le 10 octobre 2010, celui-ci avait éclaté en sanglots, avant de dédier son prix Nobel de la paix à toutes les personnes qui ont sacrifié leur vie dans la lutte non violente pour la paix, la démocratie et la liberté. Le jour même, Liu Xia a été raccompagnée à Pékin, où elle a été maintenue prisonnière dans sa propre maison, surveillée en permanence. Au cours des sept années qui ont suivi, Liu Xia a rarement été autorisée à rendre visite à Liu Xiaobo.  En janvier 2014, elle a été victime d'une crise cardiaque. Bien qu'une maladie du cœur lui ait été diagnostiquée, elle n'a pas pu recevoir les soins nécessaires. Liu Xia souffre par ailleurs d'une grave dépression. Son maintien en réclusion, auquel se sont ajoutées la mort de son père en septembre 2016, celle de sa mère en avril 2017 et, récemment, celle de son mari, laisse craindre une aggravation de son état.  Le 10 août 2017, dans une lettre ouverte au président Xi Jinping, accompagnée d'une pétition signée par près de 70’000 personnes, Amnesty International a demandé aux autorités chinoises de lever toutes les restrictions arbitraires qui pèsent sur Liu Xia et de veiller à ce qu’elle puisse voyager librement.  Une semaine plus tard, le 18 août, une courte vidéo a été publiée sur YouTube. Liu Xia y déclarait qu'elle se rétablissait et qu'elle souhaitait avoir du temps pour faire son deuil. Une autre vidéo mise en ligne plus tard, dans laquelle on pouvait voir une personne vêtue comme Liu Xia, sans qu'il soit pourtant possible de l'identifier formellement, alimente les craintes que ces images aient été filmées sous la contrainte. |

|  |
| --- |
| Proposition et revendications en français |
| Écrivez une lettre courtoise en chinois, anglais ou français **au président Xi Jinping** pour lui demander instamment de:   * mettre un terme à l’assignation à domicile, au harcèlement et à la surveillance illégales dont Liu Xia fait l’objet, et l’autoriser à voyager librement; * prendre des mesures efficaces afin que toutes les personnes qui défendent les droits humains puissent mener leurs activités pacifiques sans craindre d’être harcelées, intimidées, arrêtées arbitrairement ou emprisonnées, conformément aux dispositions de la Déclaration des Nations unies sur les défenseurs des droits de l’homme. |
|  |
| **🡪** Utilisez la **formule d’appel**: Your Excellency, / Monsieur le Président, |
|  |
| **🡪** Vous trouverez un **modèle de lettre** en français à la **page 4.** |

**🡪 Taxe postale:** Europe: CHF 1.50 / autres pays: CHF 2.00

|  |  |
| --- | --- |
| Lettre courtoise au président | Copie À |
| President Xi Jinping 習近平 The State Council General Office 2 Fuyoujie, Xichengqu Beijingshi 100017 China  Fax: +86 10 6238 1025  Formule d’appel: Your Excellency, / Monsieur le Président, | Ambassade de la République Populaire de Chine Kalcheggweg 10 3006 Berne  Fax: 031 351 45 73 E-mail: [china-embassy@bluewin.ch](mailto:china-embassy@bluewin.ch) |

|  |  |
| --- | --- |
| Lettres contre l’oubli -2/3 | Octobre 2017 |
| Enquête demandée autour des circonstances d’un décès en détention | |
| Nigeria | |
| Desmond Nunugwo | |

|  |
| --- |
| Le Nigérian Desmond Nunugwo est décédé en juin 2016, alors qu'il était détenu par la Commission des crimes économiques et financiers (EFCC). Sa famille a appris son décès dans la presse, par le biais de communiqués publiés par cette commission. Le déroulement exact des faits reste flou. Le corps de Desmond Nunugwo se trouve à la morgue depuis son décès, dans l'attente d'une autopsie. Aucune enquête sur sa mort n'a été ouverte, malgré un ordre en ce sens donné par le procureur général à la police nigériane et au Service de sécurité de l'État (DSS), à la suite des demandes adressées en août 2016 par les proches de Desmond Nunugwo.  La famille de Desmond Nunugwo a réclamé à de nombreuses reprises qu'une enquête soit ouverte pour déterminer les circonstances de sa mort. Elle n'avait pas confiance dans la capacité de la police à mener une enquête impartiale. C'est pourquoi, en août 2016, elle a écrit au procureur général (et ministre de la Justice) du Nigeria pour le prier de reprendre l'enquête sur la mort de Desmond Nunugwo. La police a invariablement soutenu la version de la Commission des crimes économiques et financiers, selon laquelle Desmond Nunugwo serait mort de causes naturelles. La famille de Desmond Nunugwo a par ailleurs demandé que son corps, conservé par les services de l'État, lui soit restitué dès la fin de l'enquête, afin de procéder à des funérailles dignes.  De son vivant, Desmond Nunugwo était responsable du protocole au sein du ministère fédéral de la Défense à Abuja, au Nigeria. Le 9 juin 2016, il a été arrêté par des membres de la Commission des crimes économiques et financiers (une agence gouvernementale dont le rôle est de prévenir les crimes économiques et financiers, de mener des enquêtes les concernant, d’en poursuivre les auteurs et de les punir, et de veiller à l'application d'autres lois et réglementations dans ce domaine), alors qu'il se trouvait dans le bureau d'un ami et était sur le point d’aller chercher son fils à l'école. Le motif de l'arrestation était une transaction commerciale frauduleuse présumée. |

|  |
| --- |
| LETTRE - revendications en français |
| Merci d**'écrire des lettres courtoises** en anglais ou français **aux autorités nigérianes** pour leur demander:   * de diligenter sans délai une enquête rapide, approfondie et indépendante concernant la mort de Desmond Nunugwo et de veiller à ce que ses résultats soient rendus publics; * si l’enquête indépendante conclut qu’une ou plusieurs personnes sont responsables de la mort de Desmond Nunugwo, de veiller à ce qu’elle(s) comparaisse(nt) devant des tribunaux civils ordinaires dans le cadre d'un procès équitable excluant la peine de mort ; * de faire en sorte que la famille de Desmond Nunugwo soit autorisée à enterrer ce dernier dès la fin de l'enquête. |
|  |
| 🡪 Vous trouverez un **modèle de lettre** en français à la **page 5.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **LETTRE COURTOISE À L’INSPECTEUR GÉNÉRAL DE LA POLICE** | |
| Inspector General of Police Ibrahim Kpotum Idris / Nigeria Police Force Headquarters / Louis Edet House / Shehu Shagari Way / Abuja / Nigeria  E-mail : [igp@fib.gov.ng](mailto:igp@fib.gov.ng) ou [ingenpolsecabuja@npf.gov.ng](mailto:ingenpolsecabuja@npf.gov.ng) Twitter : @Police\_NG  **🡪 Formule d’appel** : Dear Sir, / Monsieur, | |
|  | |
| **COPIES À** | |
| Attorney General and Minister of Justice (Procureur général et ministre de la Justice) Abubakar Malami (SAN) / Shehu Shagari Way / Central Area / FCT Abuja / Nigeria  Twitter : @AbubakMalamiSAN @FedMinOfJustice | Ambassade de la République Fédérale du Nigéria Zieglerstrasse 45 / Case postale 574 / 3000 Berne 14  Fax: 031 384 26 26 E-mail: [info@nigerianbern.org](mailto:info@nigerianbern.org) |

|  |
| --- |
| Messages de solidarité |
| **Des messages de solidarité** peuvent être envoyés **à la femme de Desmond Nunugwo**.  Suggestion de message : Je m'appelle [nom] et je viens de [pays]. Je souhaite vous faire part de ma solidarité et j’espère que l'enquête judiciaire ouverte par le coroner afin de déterminer les circonstances entourant le décès de votre mari sera menée sans délai, en toute transparence, et obligera les éventuels responsables à rendre des comptes. |
|  |
| Susanne Nunugwo / Block 3 Flat 1 / Philkruz Estate, Jabi / Abuja / Nigeria **//** E-mail: [susangabriel@gmail.com](mailto:susangabriel@gmail.com) |

**🡪 Taxe postale:** Europe: CHF 1.50 / autres pays: CHF 2.00

|  |  |
| --- | --- |
| Lettres contre l’oubli - 3/3 | Octobre 2017 |
| Victime de torture, il risque la peine de mort | |
| États-Unis (Guantánamo) | |
| Ammar al-Baluchi | |

|  |
| --- |
| Ammar al-Baluchi, qui s'apprête à être jugé devant une commission militaire à la base navale américaine de Guantánamo Bay, à Cuba, risque la peine de mort. Il a été accusé d’avoir transféré de l’argent à des hommes qui ont par la suite participé au détournement des avions utilisés lors des attentats du 11 septembre 2001. Ammar al-Baluchi a été détenu dans des prisons secrètes de la CIA de 2003 à 2006 et soumis à une disparition forcée, à des actes de torture et à d’autres mauvais traitements. Les informations sur les lieux où il a été emprisonné par la CIA durant ces trois ans et demi et le traitement exact qu'il a subi pendant cette période sont toujours classées secrètes. Le 4 septembre 2006, il a été transféré à Guantánamo, où il se trouve toujours.  Ammar al-Baluchi et ses coaccusés ont d’abord été inculpés en 2008 au titre de la Loi de 2006 relative aux commissions militaires. En 2012, l’autorité responsable des commissions militaires a autorisé l’accusation à requérir la peine de mort contre les cinq accusés. Leur procès n’a pas encore débuté. Selon ses avocats, Ammar al-Baluchi présente des symptômes de stress post-traumatique et de lésions cérébrales traumatiques résultant des tortures et des autres mauvais traitements auxquels il a été soumis pendant sa détention par la CIA. À la suite de nombreuses demandes officielles, en octobre 2016, le juge militaire et l’autorité à la tête des commissions militaires ont autorisé Ammar al-Baluchi à bénéficier d’un examen médical approfondi en vue d’un traitement. À ce jour, cet examen n'a pas été mené. Ses avocats affirment qu’en raison des blessures physiques et psychiques qu’il a subies et du handicap mental apparent qui en résulte, sa capacité à contribuer à la préparation de sa défense et à participer de façon significative aux audiences préliminaires est considérablement amoindrie. |

|  |
| --- |
| Proposition et revendications en français |
| Envoyez des appels courtoises en anglais ou français **au secrétaire à la Défense** :   * Exprimez votre inquiétude quant au fait qu'Ammar al-Baluchi et ses coaccusés puissent encourir la peine de mort, soulignez que le droit international interdit d’imposer la peine de mort à l’issue d’une procédure non conforme aux normes d’équité les plus strictes, et que les procès devant les commissions militaires ne respectent pas de telles normes; * Demandez aux autorités de renoncer aux commissions militaires en faveur des cours civiles américaines ordinaires, et de ne plus requérir la peine de mort, quelle que soit la juridiction de jugement; * Réclamez un examen médical approfondi immédiat des blessures physiques et psychiques d'Ammar al-Baluchi et du handicap mental apparent résultant des actes de torture qu'il a subis; * Demandez qu'Ammar al-Baluchi reçoive, dans le respect de ses souhaits, tous les soins médicaux et de réadaptation nécessaires. |
|  |
| **🡪** Utilisez la **formule d’appel**: Dear Secretary of Defense, / Monsieur le Secrétaire, |
|  |
| **🡪** Vous trouverez un **modèle de lettre** en français à la **page 6.** |

**🡪 Taxe postale:** Europe: CHF 1.50 / autres pays: CHF 2.00

|  |  |
| --- | --- |
| LETTRE COURTOISE AU SECRÉTAIRE À LA DÉFENSE | COPIE À |
| Secretary of Defense James Mattis Secretary of Defense 1000 Defense Pentagon Washington D.C., 20301-1000 USA États-Unis  Fax: + 1 703 571 8951 E-mail via le site Internet: <http://execsec.defense.gov/Contact-Us/>   Formule d’appel : Dear Secretary of Defense, / Monsieur le Secrétaire, | Ambassade des Etats-Unis d'Amérique Sulgeneckstrasse 19 Case postale 3007 Berne  Fax : 031 357 73 20 E-mail: [BernPA@state.gov](mailto:BernPA@state.gov) |

Expéditeur:

President Xi Jinping 習近平

The State Council General Office

2 Fuyoujie, Xichengqu

Beijingshi 100017

China

Lieu et date :

Sujet: Liu Xia

Monsieur le Président,

Je suis très préoccupé·e par le sort de l’artiste et poétesse Liu Xia, veuve du lauréat du Prix Nobel de la paix, Liu Xiaobo. Liu Xia est maintenue en réclusion depuis des années.

Elle souffre d’une maladie du cœur et d'une grave dépression. Son maintien en réclusion, auquel se sont ajoutées la mort de ses parents et, récemment, celle de son mari, laisse craindre une aggravation de son état.

Je vous demande instamment, Monsieur le Président, de **mettre un terme à l’assignation à domicile**, au harcèlement et à la surveillance illégales **dont Liu Xia fait l’objet**, et de **l’autoriser à voyager librement**.

Veuillez également prendre des mesures efficaces afin que toutes les personnes qui défendent les droits humains puissent mener leurs activités pacifiques sans craindre d’être harcelées, intimidées, arrêtées arbitrairement ou emprisonnées, conformément aux dispositions de la Déclaration des Nations unies sur les défenseurs des droits de l’homme.

Dans cette attente, je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l’expression de ma haute considération.

**Copie:**

Ambassade de la République Populaire de Chine, Kalcheggweg 10, 3006 Berne

Fax: 031 351 45 73 / E-mail: china-embassy@bluewin.ch

Expéditeur:

Inspector General of Police

Ibrahim Kpotum Idris

Nigeria Police Force Headquarters

Louis Edet House, Shehu Shagari Way

Abuja

Nigeria

Lieu et date :

Sujet: Desmond Nunugwo

Monsieur,

Desmond Nunugwo, responsable du protocole au sein du ministère fédéral de la Défense à Abuja, est décédé en juin 2016, alors qu'il était détenu par la Commission des crimes économiques et financiers (EFCC). Sa famille a appris son décès dans la presse, par le biais de communiqués publiés par cette commission. Le déroulement exact des faits reste flou. Le corps de Desmond Nunugwo se trouve à la morgue depuis son décès, dans l'attente d'une autopsie.

Aucune enquête sur sa mort n'a été ouverte, malgré un ordre en ce sens donné par le procureur général à la police nigériane et au Service de sécurité de l'État (DSS), à la suite des demandes adressées en août 2016 par les proches de Desmond Nunugwo.

Je suis très préoccupé·e par cette situation et je vous demande, Monsieur, de diligenter sans délai **une enquête impartiale, rapide, approfondie et indépendante concernant la mort de Desmond Nunugwo** et de veiller à ce **que ses résultats soient rendus publics**.

Si l’enquête indépendante conclut qu’une ou plusieurs personnes sont responsables de la mort de Desmond Nunugwo, veillez à ce qu’elle(s) comparaisse(nt) devant des tribunaux civils ordinaires dans le cadre d'un procès équitable excluant la peine de mort.

Veuillez faire en sorte **que la famille de Desmond Nunugwo soit autorisée à enterrer ce dernier dignement dès la fin de l'enquête**.

Dans cette attente, je vous prie de croire, Monsieur, à l’expression de ma haute considération.

**Copies:**

* Attorney General and Minister of Justice, Abubakar Malami (SAN), Shehu Shagari Way, Central Area, FCT Abuja, Nigeria
* Ambassade de la République Fédérale du Nigéria, Zieglerstrasse 45, Case postale 574, 3000 Berne 14  
  Fax: 031 384 26 26 / E-mail: info@nigerianbern.org

Expéditeur:

Secretary of Defense

James Mattis

Secretary of Defense

1000 Defense Pentagon

Washington D.C., 20301-1000

USA

Lieu et date :

Sujet: Ammar al-Baluchi

Monsieur le Secrétaire,

Ammar al-Baluchi s'apprête à être jugé devant une commission militaire à la base navale américaine de Guantánamo Bay. Je souhaite exprimer mon inquiétude quant au fait qu'Ammar al-Baluchi et ses coaccusés puissent encourir la peine de mort. Je souligne que le droit international interdit d’imposer la peine de mort à l’issue d’une procédure non conforme aux normes d’équité les plus strictes, et que les procès devant les commissions militaires ne respectent pas de telles normes.

En 2012, l’autorité responsable des commissions militaires a autorisé l’accusation à requérir la peine de mort contre les cinq accusés. Leur procès n’a pas encore débuté. Selon ses avocats, Ammar al-Baluchi présente des symptômes de stress post-traumatique et de lésions cérébrales traumatiques résultant des tortures et des autres mauvais traitements auxquels il a été soumis pendant sa détention par la CIA. À la suite de nombreuses demandes officielles, en octobre 2016, le juge militaire et l’autorité à la tête des commissions militaires ont autorisé Ammar al-Baluchi à bénéficier d’un examen médical approfondi en vue d’un traitement. À ce jour, cet examen n'a pas été mené. Ses avocats affirment qu’en raison des blessures physiques et psychiques qu’il a subies et du handicap mental apparent qui en résulte, sa capacité à contribuer à la préparation de sa défense et à participer de façon significative aux audiences préliminaires est considérablement amoindrie.

Je demande aux autorités de **renoncer aux commissions militaires en faveur des cours civiles américaines ordinaires**, et de ne plus requérir la peine de mort, quelle que soit la juridiction de jugement.

De plus, je réclame **un examen médical approfondi immédiat des blessures physiques et psychiques d'Ammar al-Baluchi et du handicap mental apparent résultant des actes de torture qu'il a subis**.

Ammar al-Baluchi doit recevoir, **dans le respect de ses souhaits, tous les soins médicaux et de réadaptation nécessaires**.

Dans cette attente, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire, à l’expression de ma haute considération.

**Copie:**

Ambassade des Etats-Unis d'Amérique / Sulgeneckstrasse 19 / Case postale / 3007 Berne

Fax : 031 357 73 20 / E-mail: BernPA@state.gov